

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 14 FÉVRIER 1901.

Projet de loi concernant le jeu dans les lieux publics et l'exploitation des jeux de hasard ⁽¹⁾.

1. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 9.

Remplacer le mot « *infractions* » du texte de la Section centrale par le mot « *délits* ».

ART. 10.

Remplacer la rédaction du Sénat par le texte suivant :

Dans tous les cas d'infraction, seront confisqués les fonds ou effets exposés au jeu, ainsi que les meubles, instruments, ustensiles et appareils employés ou destinés au service des jeux.

ART. 11.

Le rédiger de la manière suivante :

La présente loi ne s'applique pas aux jeux qui tiennent à l'exercice ou à l'adresse du corps.

ART. 9.

Het woord « *misdrijven* » van het ontwerp der Middenafdeeling te vervangen door het woord « *wanbedrijven* ».

ART. 10.

Artikel 10 van het ontwerp van den Senaat te vervangen door den navolgenden tekst :

In elk geval van misdrijf, worden verbeurdverklaard : de gelden of geldswaardige papieren, bij het spel ingezet, alsmede de meubelen, werktuigen en toestellen gebruikt of bestemd voor den dienst der spelen.

ART. 11.

Artikel 11 te doen luiden als volgt :

Deze wet is niet van toepassing op de spelen die lichaams oefening of handigheid vereischen.

J. VAN DEN HEUVEL.

(¹) Projet de loi, n° 106 (session de 1896-1897).

Rapport, n° 121 (session de 1897-1898).

Amendements, n°s 57, 63, 66, 80, 81, 82 et 90.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. FERON ET DESTINÉ A REMPLACER SON ARTICLE NOUVEAU IMPRIMÉ SOUS LE N° 90.

ARTICLE NOUVEAU.

Il est ouvert au Gouvernement un crédit de deux millions pour lui permettre d'intervenir dans l'exécution des travaux d'assainissement ou d'embellissement décrétés dans les villes et communes qui, par l'effet de la présente loi, se trouveraient placées dans l'impossibilité de faire face aux charges résultant de ces travaux.

L'intervention du Gouvernement s'exercera par voie de subsides accordés aux communes. Toutefois, le Gouvernement pourra aussi affecter éventuellement tout ou partie du crédit à la construction d'édifices ou à l'exécution de travaux destinés à mettre en valeur les ressources naturelles des localités.

Il est ouvert au Gouvernement un crédit d'un million pour lui permettre de venir en aide aux communes qui, par l'effet de la présente loi, se trouveraient placées dans l'impossibilité de couvrir leurs charges budgétaires annuelles.

Ces crédits seront couverts soit au moyen des excédents du Budget ordinaire, soit au moyen d'une émission de bons du Trésor portant intérêt et payables à une échéance qui ne pourra excéder cinq ans.

NIEUW ARTIKEL.

Een krediet van twee millioen wordt ter beschikking gesteld van de Regeering opdat ze kunne bijdragen tot de uitvoering van de gezondheids-of verfraaiingswerken waartoe werd besloten in de steden en gemeenten die, ten gevolge van deze wet, in de onmogelijkheid zouden verkeeren de kosten, uit die werken voortspruitende, te betalen.

De bijdrage van de Regeering zal geschieden door middel van toelagen aan de gemeenten. Echter zal de Regeering ook, in voorkomend geval, gansch het krediet of een gedeelte daarvan kunnen aanwenden tot het oprichten van gebouwen of het uitvoeren van werken die de natuurlijke rijkdommen van deze gemeenten waarde moeten doen krijgen.

Een krediet van een millioen wordt ter beschikking gesteld van de Regeering ten einde haar toe te laten hulp te verleen aan de gemeenten die, ten gevolge van deze wet, in de onmogelijkheid zouden verkeeren hare jaarlijksche lasten, in de begrooting voorzien, te bestrijden.

Deze kredieten zullen worden gedekt hetzij door middel van de overschotten der gewone begrooting, hetzij door middel eener uitgave van Schatkistbons, interest gevende en betaalbaar op een vervaltijd die niet boven vijf jaar mag gaan.

ÉMILE FERON.
J. MALEMPRÉ.
FÉLIX CAMBIER.
G. LORAND.
PAUL JANSON.
X. NEUJEAN.

III. — PROPOSITION FAITE PAR M. VERHAEGEN.

Que la Chambre nomme, sur la proposition de son Bureau, une commission spéciale et charge celle-ci de lui faire

Ik vraag dat de Kamer, op voorstel van haar Bureel, eene bijzondere commissie benoeme en deze gelaste haar verslag te

rapport sur la situation financière des villes privées désormais des ressources acciden- telles provenant des jeux.	doen over den geldelijken toestand van de steden die voortaan zullen beroofd zijn van de toevallige middelen voortkomende van de spelen.
---	---

VERHAGEN.

**IV. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. DE PONTIÈRE AU PROJET
ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE AU PREMIER VOTE.**

Les soussignés proposent de remplacer le
projet de loi par la disposition suivante :

ARTICLE UNIQUE.

L'alinéa premier de l'article 505 du Code
pénal est rédigé comme suit :

» Ceux qui auront tenu ou exploité, dans
 » quelque lieu et sous quelque dénomination
 » que ce soit, une maison de jeux de hasard;
 » les banquiers, administrateurs, préposés
 » ou agents de cette maison seront punis
 » d'un emprisonnement de huit jours à six
 » mois et d'une amende de 100 francs à
 » 5,000 francs. »

De ondergeteekenden doen het voorstel,
het ontwerp van wet te vervangen door de
volgende bepaling :

EENIG ARTIKEL.

De 1^{ste} alinea van artikel 505 van
't Strafwetboek wordt opgesteld als volgt :

« Zij die, waar en onder welke benaming
 » ook, een huis voor kansspelen houden
 » of daarbij winst zoeken; de bankhou-
 » ders, bestuurders, aangestelden of agenten
 » van dit huis worden gestraft met eene
 » gevangenisstraf van acht dagen tot zes
 » maanden en met eene boete van 100 tot
 » 5,000 frank. »

CH. DE PONTIÈRE.

LOUIS HUYSMANS.

GUSTAVE FRANCOTTE.

X. NEUJEAN.